

In the name of God

به نام خدا

برای
مرداد

31

Illustrated Stories

for the
Month of
Mordad

۳۱ قصه‌ی تصویری

۵

The
Orange
Books

کتاب‌های
مازندجی

For Children



دو زبانه Bilingual

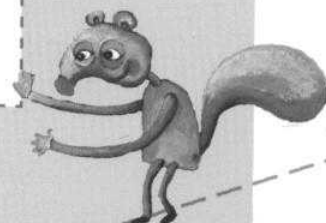
نویسندگان
سرور کتبی
فریبا کلهر
فروزنده خداجو
تصویرگران
حمیدرضا بیدقی
ماه‌نی تذهیبی
مریم حیدری
رویا خادم‌الرضا
سمیه علی‌پور
علی مفاخری
مترجمان
سعید ماح‌خاکسار
سونیا برقانی
کیمیا برقانی

Written by
Soroor Kotobi
Fariba Kal'hor
Foroozandeh Khodajoo
Illustrated by
Somayyeh Allpoor
Hamid Reza Beydaghi
Maryam Heydari
Roya Khadem al-Reza
Ali Mafakheri
Mahni Taz'hibi
Translated by
Said Madeh Khaksar
Sonya Barghani
Kimia Barghani

برای کودکان



سرشناسه	کتبی، سرور، ۱۳۳۸ -
عنوان و نام پدیدآور	۳۱ قصه‌ی تصویری برای مرداد - Illustrated stories for the month of mordad/31 نویسنندگان سرور کتبی، فریبا کلهر، فروزنده خداجو؛ مترجم سعید مادح‌خاکسار، سونیا برقانی، کیمیا برقانی؛ تصویرگر حمیدرضا بیدقی... او دیگران.
مشخصات نشر	تهران: قدیانی، کتاب‌های بنفشه، ۱۳۹۳.
مشخصات ظاهری	۱۹۲ص: مصور(رنگی)؛ ۲۹×۲۲ س.م
فروست	کتاب‌های نارنجی؛ ۵
شابک	978-600-251-029-7
وضعیت فهرست‌نویسی	فیبا
یادداشت	فارسی - انگلیسی.
یادداشت	تصویرگران حمیدرضا بیدقی، ماهنی تذهیبی، مریم حیدری، رویا خادم‌الرضا، سمیه علیپور، علی مفاحری.
یادداشت	گروه سنی: ب، ج.
عنوان دیگر	سی و یک قصه‌ی تصویری برای مرداد
موضوع	داستان‌های کوتاه فارسی - مجموعه‌ها
موضوع	داستان‌های تخیلی
شناسه‌ی اثرده	کلهر، فریبا، ۱۳۴۰ -
شناسه‌ی افزود	خداجو، فروزنده، ۱۳۴۱ -
شناسه‌ی افزود	مادح‌خاکسار، سعید، ۱۳۳۷ - مترجم
شناسه‌ی افزود	کتبی، سونیا، مترجم
شناسه‌ی افزود	برقانی، کیمیا، مترجم
شناسه‌ی افزود	بیدقی، حمیدرضا، تصویرگر
رده‌بندی دیویی	۹۳ س ۳۷۸ ک ۸۰۸/۸۳ دا
شماره‌ی کتابشناسی ملی:	۲۵۷۱



فهرست

۸

غرغر... پلنگ
Grr Grr... Tiger



۱۴

جنگلی با پاهای بلند
A jungle with long legs



پری پنبه
The Cotton Fairy

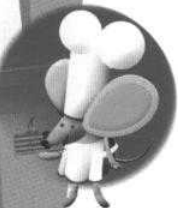


۳۰

بده به یک گرسنه
Give it to someone hungry



دلنگ... کمک
Jingle... Help!



۳۴

قابلمه‌ی مسی
Copper Pot

۴۰



۴۴

عصرانه‌ی خانم باجی
Ms. Baji's snack





۵۰

خدای من بزرگ است
My God is Great



۵۶

عروسی گوهر جان
Goharjan's wedding



۶۲

آتش اژدها
Dragon's Fire



۶۸

درختی که مُرده نشد
A tree that did not die



۷۲

استخوانی که همه را سگ می‌کند
A bone that turned everyone into a dog



۷۸

جیغ بدجنس
The evil scream



۸۴

من و آفتاب
The Sun and I



کج‌ها و راست‌ها
Crooked and Straightened



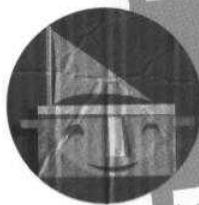
۹۶

مهمان برفی هفت‌سین‌ها
The snowy guest of Haft-Seen



۱۰۲

سبد و فیل و خانه
Basket, Elephant and House



۱۰۶

آرزوی قابلمه
Pot's wish



۱۱۲

خانه‌ای که فرار کرد
A house that ran away



باد فوت فوتی
The puff-puff wind

۱۲۰



دان و دان و دان...
I know, I know, I know

۱۲۶

در بچه‌ای که اسمش را عوض کرد
A baby door that changed his name

۱۳۲

آسمان همیشه مهربان است
Sky is always kind

۱۳۸



من بستنی می‌خوام
I want ice-cream

۱۴۴

من سیبم و من سیبم
I'm an apple and I'm an apple

۱۵۰



یک افسانه‌ی کوچولو
A little legend

۱۵۶



غروب ممنوع!
No Sunset Allowed!

۱۶۰

مزرعه‌ای که خروسش را پیدا کرد
A farm that found its rooster

۱۶۶



قصه‌ی ماه و ستاره‌ها
Story of the moon and the stars

۱۷۲

حلزون بیستم
The twentieth snail

۱۷۸



نوبت تو
Your turn

۱۸۴

